



LA PÊCHE DES PETITS POISSONS DES CHENAUX.

De telles scènes se répètent constamment à Sainte-Anne-de-la-Pérade, à 50 milles au sud-ouest de Québec, de décembre à février. C'est la saison de la pêche des petits poissons des chenaux; la glace de la rivière Sainte-Anne se couvre d'un véritable village de cabanes où, de tous les coins du pays, les pêcheurs affluent par milliers; dans chaque cabane, on perce un trou à travers la glace pour capturer les poissons. Cette année, on se montre très optimiste quant au succès de la pêche. Depuis que le Service de la faune du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche enregistre des statistiques de pêche à La Pérade, c'est la saison 1971-1972 qui s'est avérée la plus fructueuse à de nombreux points de vue; le nombre de poulamons capturés a atteint officiellement 4 442 854, ce qui dépassait largement les 2 874 496 de 1970-1971. Il faut toutefois noter que le total officiel des captures représente uniquement le nombre de poissons pris au moment de la visite de l'inspecteur; les poissons capturés par la suite ne sont donc pas dénombrés; le nombre réel de captures devrait s'élever au double des chiffres cités.

Lac Etchemin

Premier Tournoi de Ballon-Ballai

Durant la fin de semaine du 20 et 21 janvier, le Centre Sportif de Lac Etchemin sera l'hôte de 44 équipes, pour le premier grand tournoi de ballon-ballai dans la courte histoire du Centre. Ce tournoi qui est sous la commandite de Maurice "O'Keefe" Jacob, groupera 16 équipes féminines et 28 équipes masculines repatriées dans les catégories A et B. Ces équipes provenant des comtés de Beauce, Dorchester, Bellechasse

et Lévis pourront se mériter des bourses allant jusqu'à; 350 dollars, en plus des trophées commémoratifs.

Donc, les organisateurs de ce tournoi, soit le Restaurant Martini et l'hôtel Bellevue de Lac Etchemin vous invitent à assister à cette compétition qui promet d'être des plus intéressantes. La rencontre initiale est prévue pour 8 hres a.m. samedi le 20.

Dans le cadre
du programme
"Initiatives
locales 1972-1973"

Cinq projets
acceptés
dans le
comté de
Dorchester

Le ministre des Affaires municipales, Me Maurice Tessier, annonce que 5 municipalités du comté de Dorchester recevront un montant totalisant \$215,890.00 dans le cadre du programme "Initiatives locales 1972-1973" si leurs projets, déjà approuvés par le ministère des Affaires municipales du Québec, sont confirmés par les autorités fédérales.

Me Tessier a déclaré que la municipalité de Sainte-Aurélie recevra un montant de \$9,945.00 pour la construction d'un barrage; ce qui aidera à créer 11 nouveaux emplois.

Me Tessier a déclaré que la municipalité de Saint-Benjamin recevra une subvention de \$28,807.00 pour la démolition d'une vieille bâtisse ainsi que pour la construction d'un garage-remise. Ce projet permettra la création de 15 nouveaux emplois.

Par ailleurs, une somme de \$47,970.00 sera accordée à la municipalité de Saint-Luc pour la construction de ponceaux et de chemins, pour la confection de trottoirs et pour des travaux d'égoûts. 41 nouveaux emplois seront créés par ce projet.

La municipalité de Saint-Bernard recevra une subvention de \$102,960.00 pour la construction de citernes pour la protection contre les incendies. Ce projet permettra la création de 40 nouveaux emplois.

Enfin, un montant de \$26,208.00 sera octroyé à la municipalité de Saint-Cyprien pour l'organisation du terrain de jeux, pour la confection de trottoirs et pour la construction d'un mur. Ce projet aidera à créer 16 nouveaux emplois.

Rapport sur les érablières exploitées et non exploitées dans les six paroisses du Sud de Dorchester

L'enquête a été faite de porte en porte dans les six paroisses par quelques employés de l'Action Communautaire en se basant sur une période de trois ans, 1969-1972.

282 érablières ont été recensées. Sur ces 282 érablières 237 sont exploitées en tout et en partie et 45 sont non exploitées. De plus, un échantillon de 65 propriétaires sur 237 a été extrait sur le territoire de nos six paroisses: Ste-Aurélie, St-Benjamin, St-Prosper, Ste-Rose et St-Zacharie.

Il aurait été désirable que tous les propriétaires aient répondu au questionnaire; mais compte tenu d'un temps limité, il a été difficile de rencontrer individuellement tous les producteurs. Cette enquête révèle que 65 propriétaires d'érablières sur 68 ont fait du sucre depuis trois ans.

42 de ceux-ci vont continuer à exploiter leur érablière par plaisir ou par besoins personnels et cela malgré l'incertitude des prix. 26 d'entre eux sont indécis ou négatifs à savoir s'ils vont exploiter leur érablière l'an prochain.

Chacun a ses raisons; les uns invoquent l'instabilité des prix et le coût de l'équipement, les autres exigent de meilleures conditions et un prix qui suit le cours de la vie.

Sur 65 érablières exploitées en tout et en partie sur une base de 3 ans (1969-72), il y a eu, 133,525 entailles exploitées l'an. La moyenne d'entailles par érablière a été de 2,054, et le nombre d'entailles non exploitées a été de 39,650. Ceci a donné 184,984 livres et 1.4 lb par entaille. Le nombre de livres moyen par érablière est de 2,846 lbs et il y a eu une perte de livres de 54,510.

Cas hypothétique de 237 érablières exploitées en tout en en partie, en se basant sur notre échantillon de 65 érablières.

Sur 237, il y a une production totale moyenne de 674,500 lbs et une perte moyenne partielle de 198,406 lbs. Ajoutons à ceci les 45 érablières non exploitées et la perte totale moyenne annuelle est de 364,186 lbs (érablières exploitées partiellement et non exploitées). Par contre la pro-

duction annuelle moyenne est de 674,500 lbs.

COMPLEXITE DU PROBLEME ET DES SOLUTIONS

Dans ce test d'échantillon, 65% des gens désirent des octrois pour la modernisation de l'équipement pour aider l'ensemble des producteurs et 25% veulent des subsides à tant la livre selon la qualité; cette dernière solution s'avère moins intéressante pour les producteurs.

Ces octrois aideraient à l'achat d'équipement moderne et à payer indirectement une partie de la main-d'oeuvre, puisqu'il y a une hausse du coût de la vie et une instabilité du prix dans le sirop, qui fait que le revenu est insuffisant pour payer un journalier, considérant un trop grand nombre d'heures d'ouvrage que ce métier comporte.

Des problèmes sociaux sont aussi directement reliés à cette production, celui du Bien-Etre Social et celui de l'Assurance-Chômage qui, durant cette période de l'année sont considérables. Tout ceci amène un manque de main-d'oeuvre puisqu'il est plus rentable pour tout individu de retirer des prestations que d'avoir un emploi dans une érablière, et pour un assisté social, de laisser sa sucrerie inexploitée, que d'avoir temporairement un surplus de revenus qui est simplement une soustraction à son traitement. Il serait souhaitable qu'il y ait dérogations à ces lois durant cette période de la cueillette de l'eau d'érable, mais est-ce possible?

De plus, il y a le problème de ceux qui possèdent des sucreries sur le Metgermette et qui ne peuvent moderniser parce que ces érablières appartiennent au gouvernement. Par contre, ceux-ci seraient intéressés à posséder leur propre sucrerie.

Les octrois sur la modernisation faciliteraient l'achat d'équipement moderne ce qui, par le fait même, diminuerait le coût de la main-d'oeuvre. Ainsi le prix de consommation serait moindre et la demande plus forte.

(Suite à la page 3)

SOMMAIRE

Tournoi Mini-Golf
Musicomanie
Opinion du lecteur
Sports

Page 2
Page 3
Page 4
Pages 11-12-13

12,000 milles de sentiers pour les motoneigistes québécois

"L'ambition du gouvernement du Québec est de parvenir assez rapidement à mettre à la disposition des motoneigistes quelque 12,000 milles de sentiers", rappelle le ministre des Transports,

M. Bernard Pinard, à l'occasion d'une tournée d'information que des représentants de son ministère effectuent présentement dans plusieurs villes du Québec.

Les sentiers pour motoneigistes

devront être agréés par le ministre des Transports. Ils doivent notamment laisser à leur utilisateur une hauteur libre de six pieds et une largeur dégagée de tout obstacle sur huit pieds, s'il s'agit d'un sentier à voie double, ou sur au moins six pieds s'il s'agit d'un sentier à voie simple et à sens unique, précise Monsieur Pinard. Trois catégories de sentiers seront exploitées par des ministères et organismes publics, par des clubs de motoneigistes ou par tout autre exploitant.

L'accès du public sur ces sentiers agréés de motoneiges est garanti par certaines autres dispositions du Règlement sur la motoneige qui prévoit en particulier l'admission dans les clubs comme membre, l'admission sur les terres de la Couronne moyennant la détention d'un laissez-passer, le droit d'accès dans tous les sentiers exploités par des ministères, organismes publics ou clubs si l'on est détenteur d'une carte de membre d'un club agréé, et enfin le paiement d'une somme de un à deux dollars par jour si l'on ne possède pas une carte de membre ou un laissez-passer.

Selon Monsieur Pinard, le gouvernement veut offrir aux motoneigistes québécois des sentiers plus sécuritaires, offrir notamment une signalisation appropriée, des tracés sans obstacle ni difficultés de terrain et au moins un refuge dans chaque rayon de dix milles.

Par ailleurs, la circulation en motoneige sera régie par des règles bien déterminées et se fera en des lieux spécialement réservés à cette fin. Certaines exceptions sont prévues, mais elles sont en nombre très restreint. Par exemple, il sera toujours possible de traverser un chemin public, mais seulement aux endroits appropriés et le plus directement possible.

En général, les règles de circulation en motoneige sont assez semblables à celles contenues dans le Code de la route. Les motoneigistes ne pourront plus circuler à une vitesse supérieure à cinq milles à l'heure en-deça d'une distance de cent pieds de l'endroit où une personne s'abrite ou pratique un autre sport de plein air. De même, les skieurs, raquetteurs ou autres piétons, devront se tenir à l'écart des sentiers de motoneige.

Gagnants au tournoi Mini-Golf du Manoir Etchemin

Dimanche dernier avait lieu au Mini-Golf "Dany" de Lac Etchemin, un tournoi groupant plusieurs adeptes de ce sport d'intérieur. Regroupés en trois catégories, les gagnants se sont partagé plusieurs trophées ainsi que des bourses fort alléchantes.

Dans la catégorie A, Pierrette Fournier et Charles St-Hilaire, se sont mérités les honneurs. Dans la B, Paul Audet de Ste-Claire et Jean Deblois remportèrent également la palme. Quant aux vainqueurs de la classe C, ce furent Jules Fortin et Raynald Roy.



Sur la photo, l'on peut apercevoir les gagnants de la classe A, recevoir leurs prix. De g. à d.: Jacques Dion (St-Lazare), finaliste de la classe C, Marie St-Hilaire, finaliste du B, Pierrette Fournier, M. Charles St-Hilaire et finalement M. Gérard Labrie finaliste de la classe C.



Remise des prix dans la classe B. De g. à d.: Linda Perreault de Lac Etchemin finaliste dans la classe A, les gagnants Paul Audet et Jean Deblois de Ste-Claire, et Bernard Brochu, finaliste du A.

(Autre photo page 6)

LES PHARMACIENS DOYON, JULIEN, MATTE

205 2ième avenue, Lac Etchemin C.P. 397, tél.: 625-8611

Tél. St-Léon, St-Prosper, sans frais
Demandez à la téléphoniste ZENITH94690
Heures d'affaires:
Lundi au vendredi: 9.00 à 12.00, 1.30 à 5.00 hres
soirée: 7.00 à 9.00 hres
samedi: 9.00 à 12.00, 1.30 à 4.00 hres

ASSURANCES GÉNÉRALES M. BERTRAND FAUCHON

74 rue de la Fabrique,
Ste-Claire, C.P. 9
Cté Dorchester Tél.: 883-3331

Courtier d'assurances générales, vous offre un service complet en assurances vie, feu, vol, automobiles, responsabilité. En plus, une assurance sur votre moto-neige à prix modique.

SALLE NORMANDIE

à Saint-Anselme.

"Faites-nous confiance pour vos réceptions de noces, de fiançailles, d'anniversaires, etc..."

La salle Normandie à Saint-Anselme vous offre: au-delà de 400 sièges, un magnifique décor, air climatisé, une ventilation adéquate - un maître de cérémonie qui sera à votre service du début à la fin de la réception ou de la veillée.

Hâtez-vous de faire vos réservations pour la prochaine année... les bonnes dates s'en vont vite... et vous risquez de manquer le bateau... RÉSERVATION: 885-4080.

Commission scolaire Langevin

C.P. 9, Ste-Germaine-Station, Tél: (418) 625-8811

Province de Québec,
Municipalité scolaire Langevin.

Avis public est, par le présent, donné à tous les propriétaires de biens-fonds de cette municipalité, que le rôle de perception des taxes scolaires fixées par les commissaires d'écoles de cette municipalité est déposé à mon bureau où il peut être examiné par les intéressés, pendant quinze (15) jours, à compter de cet avis. Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte, par écrit, au sujet de ce rôle qui sera pris en considération et homologué, avec ou sans amendements, à la session des commissaires qui aura lieu le deuxième jour du mois de février mil neuf cent soixante-douze au lieu ordinaire des séances, à vingt heures.

A compter de ce jour, le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes dans les vingt (20) jours qui suivront la réception de son compte.

Donné à Ste-Germaine-Station,
ce douzième jour du mois de
janvier mil neuf cent soixante-
treize.

Germain Tanguay, dir. général

TOYOTA GARAGE GERARD LAGRANGE

Voyez
la nouvelle
MARK II
SEDAN
4 PORTES
'73



LAC ETCHEMIN

Dépositaire Toyota

TEL.: 625-3651

(Suite de la page 1)

Bien que des octrois pour la modernisation de l'équipement réduiraient le coût de la main-d'oeuvre, il en reste que le marché et la qualité du sirop d'érable doivent être améliorés et de beaucoup. Et si dans l'avenir cette industrie s'avère rentable, le gouvernement pourra par des prêts à long terme et à bas taux d'intérêt encourager les producteurs.

COMPLEXITE DU MARCHE

Pour solutionner le problème dans l'exploitation d'érablières, la plupart de ces 65 producteurs proposent comme possibilité d'améliorer la mise en marché, un plan qui fixerait les prix avant la cueillette. Ceci vient à dire que ceux-ci sont en faveur d'un plan provincial qui négocierait directement avec les industriels sans passer par des intermédiaires. Ce plan amènerait une stabilité des prix et une fixation d'un prix minimum de la livre de sirop.

Tous semblent d'accord qu'il doit y avoir un meilleur contrôle sur le sirop falsifié et que le classement du sirop doit être renouvelé et tout à fait impartial. Quelques-uns désirent que de nouveaux marchés s'ouvrent afin qu'il y ait une plus grande concurrence dans ce domaine, d'autres veulent une raffinerie dans la région.

Le problème le plus pressant qui ressort de cette enquête c'est celui de la publicité, car le produit ne semble pas assez connu. Les producteurs, étant regroupés dans plusieurs associations 1,000 dans le Plan Conjoint, 8,000 dans des syndicats organisés par les brokers, 6,000 dans la coopérative et 2,000 non organisés, il est difficile de faire une publicité commune pour une meilleure vente en détails, puisqu'on ne sait pas trop qui va payer pour cette publicité. Comme de raison, il serait facile de faire une publicité commune si tous les producteurs étaient dans un seul bloc.

"Pour résumer, dû à un manque d'informations autant dans l'exploitation et l'organisation chez les producteurs, le problème devient de plus en plus grave. Aussi, il y a une diminution graduelle des producteurs et ce qui est plus regrettable, c'est que plusieurs érablières sont coupées à blanc. Mais, il reste que le problème est entre les mains des producteurs".

Action Communautaire,
par Yves Rancourt

Ste-Rose
CLUB
AUTO-NEIGE

La direction du club de moto-neige de Ste-Rose désire informer les adeptes de ce sport, qu'un bal en leur honneur sera tenu à la salle de l'école paroissiale le 20 janvier prochain.

Ne ménageant rien afin que cette soirée soit des plus divertissantes, un orchestre est prévu au programme. Bien entendu la part du succès de cette soirée dépend de vous, moto-neigistes...

INTER-LOTO

Le dernier tirage de l'inter-loto a de nouveau fait des heureux dans notre région. En effet ce tirage a permis à M. Yvon Royer originaire de St-Juste de Bretennières, de s'enrichir de \$300.00. Quant à M. Félix Ferland de Lac Etchemin, ce dernier s'est mérité \$100.00.

Ces gagnants se sont procurés leurs billets de M. Laval Fortier, commis à la Régie des alcools de Lac Etchemin.

Club Nautique Lac Etchemin

DEGUSTATION DE VINS
ET FROMAGES.

Dans les cadres des festivités du Club Nautique de Lac Etchemin, les dirigeants convient toute la population à une dégustation de vins et fromages, samedi le 20 janvier.

Cette magnifique soirée en perspective est prévue pour 9.30 hres.

Donc, pour vous divertir sainement, réservez votre soirée du 20, et venez avec nous passer une soirée qui vous sera mémorable.

REPRÉSENTANTES DEMANDÉES
Produits "LADY FINELLE"

Travaillez quand vous voulez le jour ou le soir...
Ne vendez pas de porte en porte...
Sans investissement de votre part...
Gagnez de beaux prix comme prime!
Qualifiez-vous pour une nouvelle chevrolet, air climatisé.
Demandez-nous de plus amples informations au No: 226-5633

MME GASTON BROUSSEAU,
représentante

St-Léon de Standon, Cté Dorchester.

studio Denys ENR

PORTRAITISTE.

PHOTO MARIAGE

PHOTO de BÉBÉ

COMMERCIALE.

LAC ETCHEMIN, C.P. 218
CTE DORCHESTER,
TEL.: 625-6021

FAIRE PART
CARTES DE SOIRÉE
ENVELOPPE REPONSE

NAPKIN
ALUMETTES
JARRETIÈRE

GARDE-MALADES AUXILIAIRES
DEMANDÉES

Pour travailler au Foyer Lac Etchemin, à temps supplémentaire, selon les besoins du Foyer Lac Etchemin. Les demandes d'heures de travail des postulantes seront prises en considération. Nous avons besoin de suppléantes pour le travail de jour, de soir, ou de nuit.

Les personnes intéressées doivent détenir un diplôme d'une école reconnue par la Commission des Ecoles de Garde-Malades Auxiliaires de la Province de Québec, ou dans le cas échéant, par le Ministère de l'éducation de la Province de Québec. Le salaire, les bénéfices marginaux et les heures de travail sont suivis selon les normes du Ministère des Affaires Sociales.

Toutes les personnes intéressées à cette demande voudront bien en aviser l'infirmière du Foyer Lac Etchemin, le plus tôt possible, afin de lui permettre de faire une liste de suppléantes dans un bref délai. Les emplois supplémentaires sont disponibles présentement.

Pour tous renseignements supplémentaires, veuillez vous adresser à Garde Doris Morin, i.l. C.P. 369, Foyer Lac Etchemin, au numéro de téléphone 625-6661.

MARIUS LAFLAMME, DIRECTEUR GÉNÉRAL

musicomanie



CETTE CHRONIQUE
EST COMMANDITÉE PAR
HOTEL BELLEVUE

YVON CHABOT, PROP.

Ste-Sabine Station

Danseuses "topless" du vendredi au dimanche soir
inclusivement!

SALLE DE RÉCEPTION — BANQUETS
BIENVENUE À TOUS!

Quelque temps après la sortie de l'album *Santana Abraxas*, Carlos Santana faisait la connaissance d'un jeune guitariste de talent, Neil Schon. Ce dernier ferait dorénavant partie du groupe dirigé par Carlos. Cependant, sa participation à l'évolution musicale de *Santana* fut de courte durée. En effet, ce jeune guitariste de génie s'est joint à une autre formation tout de suite après l'enregistrement de *Caravanserai*. Malgré tout, à mon avis, Carlos Santana peut très bien se débrouiller sans lui!

Il n'y a pas seulement Neil Schon qui a quitté le groupe; il semblerait que le seul membre de l'ancienne formation à demeurer avec Carlos serait le batteur, Mike Shrieve. Si parfois, nous voyons le nom d'un ancien membre qui apporte sa collaboration à un album de *Santana*, ce sera une apparition temporaire. Le groupe qui se produit sur scène est totalement différent, sauf Carlos et Mike Shrieve.



Il existe une petite anecdote concernant l'expulsion de Carlos Santana d'un Collège Californien. En effet, Carlos fut expulsé d'un Collège de San Francisco parce qu'il avait en sa possession un long couteau qu'il apportait en classe. Heureusement, il préféra la guitare au couteau!

La première fois (la seule d'ailleurs) que j'ai vu Mike Shrieve en action, ce fut lors de la projection du film *Woodstock*. Le groupe *Santana* interprétait "Soul Sacrifice"; Shrieve exécuta un solo de "drums" étourdissant! Je considère ce batteur comme étant l'un des meilleurs présentement. Il possède un style d'une souplesse incroyable. Batteur très rapide, Shrieve ne manque cependant pas de précision. Ses solos inventifs ne cesseront jamais de nous émerveiller.

Le mot "Caravanserai" signifie Caravansérail; ce qui veut dire en Orient, hôtellerie pour les caravanes. Ce sera pour l'auditeur de cet album, un repos bien mérité, à une époque où tout va trop vite.

Santana ne rompt pas la tradition et nous offre à nouveau une pochette de disque très originale et très belle; une présentation presque égale au contenu.

La nouvelle formation du groupe *Santana* a probablement tout misé sur cet album. Les espoirs de chacun des membres du groupe résident dans *Caravanserai*! Les "fans" de *Santana* ne seront pas déçus et par le fait même les musiciens du groupe auront conscience que cet album est le point de départ solide du nouveau *Santana*!

De plus en plus, Carlos Santana s'affirme comme étant l'un des meilleurs guitaristes de notre époque. Possédant un "son" bien à lui, Carlos est à la fois rapide, souple et précis; qualités qui font d'un musicien (qu'il soit guitariste, batteur, etc.) un véritable artiste. L'imagination débordante de Carlos, nous pouvons l'apprécier dans chacun de ses solos de guitare. Un musicien en pleine évolution.

Les musiciens qui participèrent à l'enregistrement de ce microsillon sont:

Mike Shrieve, Neal Schon, Tom Ritley, Hadley Caliman, Wendy Haas, James Mingo Lewis, Carlos Santana, Douglas Rauch, Douglas Rodrigues, Gregg Rolie, Jose Chipito Areas, Rico Reyes, Lenny White, Antonio Carlos Jobim, Armando Peraza, Tom Coster et Tom Harrel.

Les pièces interprétées sur cet album s'intitulent:

Eternal Caravan Of Reincarnation, Waves Within, Look Up (To See What's Coming Down), Just In Time To See The Sun, Song Of The Wind, All The Love Of The Universe, Future Primitive, Stone Flower, La Fuente Del Ritmo et Every Step Of The Way.

Longue vie au nouveau *Santana*!

M. Lapierre

AS-TU DEUX MINUTES?

Nouvelles concernant les Marianistes de St-Anselme et leurs amis.

Tous les anciens se souviennent du 22 janvier de chaque année à St-Anselme. C'était une journée attendue avec impatience, car un congé est toujours bienvenu. Nous fêtons "en grand" le Fondateur des Marianistes: le Père Chaminade.

À cette occasion, des sports étaient organisés pendant toute la journée, et, le soir, une fête préparée de longue main réunissait tout le monde. On en profitait pour apprendre quelque chose de plus sur ce personnage haut en couleur qu'était le Père Chaminade.

Chacun se souvient de l'histoire pittoresque et édifiante de cet homme; il était le 14e enfant d'un marchand de drap de Périgueux, en France. Après de brillantes études il devint prêtre rejoignant ainsi deux de ses frères déjà ordonnés. Chacun se souvient aussi des épisodes de la révolution, en France où il dut fuir les révolutionnaires: cachette sous les tonneaux, déguisement en chaudronnier, colporteur, course sur les toits... puis, à la fin refuge en Espagne.

C'est là qu'en priant la Vierge, il "voit" le rôle qu'il aura à jouer plus tard dans la fondation de deux familles religieuses: l'une de femmes: "Les Filles de Marie" et une autre d'hommes: "Les Marianistes". C'est en 1816 et 1817 qu'il fonda ces deux Ordres Religieux.

L'idée maîtresse du Fondateur est que ses religieux sont avant tout les "Fils de Marie". Les Marianistes choisissent de suivre l'exemple du Christ en reproduisant autant que possible la piété filiale de Jésus envers sa Mère.

Le Père Chaminade mourut le 22 janvier 1850. Et, chaque année, ensemble, nous rappelons la mémoire de ce prêtre qui a tant fait pour la jeunesse de son temps.

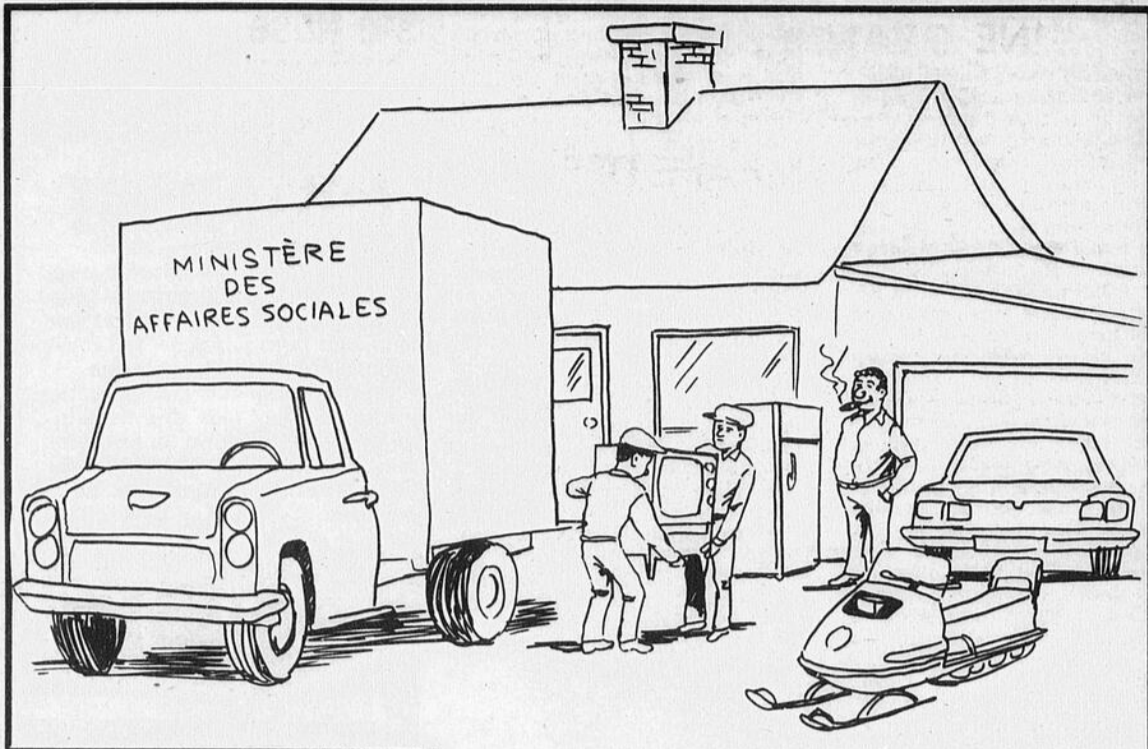
C'est à l'été 1945 qu'un autre Frère de St-Boniface est venu prêter main forte à ceux de St-Anselme. Il s'agit du Frère Albert Laurin. Celui-ci ne passa qu'une année à St-Anselme, enseignant l'école "modèle". Puis il retourna à St-Boniface où il devint Principal de l'École Provencher. Il occupa ce poste pendant plusieurs années. Lors de l'inauguration d'une imposante nouvelle école, qui porte le nom de Louis Riel, il devint vice-principal, poste qu'il occupe encore aujourd'hui. A tous ceux qui l'ont connu, il envoie ses meilleures salutations.

Le 7 janvier dernier, le Père Gabriel Arsenault prenait la cure de la paroisse de St-Anselme.

On l'a connu surtout comme professeur ou comme "préfet" des postulants. Après avoir occupé ce poste il est allé faire son séminaire en Suisse. Quand il revint, c'est comme directeur qu'il se dévoua à l'oeuvre de St-Anselme. Plus tard il devint Supérieur Régional, puis Supérieur Provincial.

Nul doute que son action, comme curé, se continuera pour faire avancer le royaume de Dieu.

Pavillon Marianiste
Cap-Rouge
P. Q.



Opinion du lecteur

L'avenir du Ralliement Créditiste

Le Crédit Social serait au pouvoir depuis déjà assez longtemps à Ottawa, n'eût été les discordes et les bévues qui survenaient juste au moment où le succès s'annonçait. On n'a qu'à se rappeler l'affaire des six qui a divisé le parti créditiste en deux clans à Ottawa.

Le même phénomène s'est produit à Québec par suite de la démission soudaine et imprévue de Camil Samson comme chef du Ralliement Créditiste et de la reconnaissance d'Armand Bois par l'Assemblée Nationale comme chef de ce parti. On s'est retrouvé en présence de deux clans à Québec.

Le Congrès à la chefferie du Ralliement Créditiste des 3 et 4 février prochain réussira-t-il à refaire l'unité? A titre de créditiste de la première heure, permettez-moi d'en douter. Je prévois que le Congrès donnera naissance à une pluralité de clans, soit autant qu'il y aura de candidats.

Le candidat à la chefferie qui accordera son appui au syndicalisme est celui qui devrait mériter le plus grand nombre de votes des travailleurs et des agriculteurs, qui sont plus que jamais unis dans des syndicats et qui forment la majorité des électeurs créditistes et pro-créditistes.

Cependant, les électeurs vont se méfier d'un candidat à la chefferie qui se prononcera en faveur du syndicalisme, alors que son parrain s'est prononcé contre les chefs syndicaux dans le passé, ce qui équivaudrait à une insulte à l'endroit des travailleurs et des agriculteurs qui s'étaient donné démocratiquement ces chefs.

Si le Congrès des 3 et 4 février prochain devait élire un chef anti-syndical, le Ralliement Créditiste ne devra plus compter sur le vote des travailleurs et des cultivateurs, car ces deux classes ont assez de jugement pour ne pas donner leur appui à un parti qui détruirait leurs droits chèrement acquis par le syndicalisme.

Malheureusement, jusqu'à ce jour, les chefs créditistes, tant au fédéral qu'au provincial, n'ont jamais manqué une occasion de dénigrer les chefs syndicaux. Quand les travailleurs comme les agriculteurs ne voudront plus de monsieur Untel comme chef, ils ont la souveraineté d'un congrès à tous les deux ans pour le remplacer.

Par ailleurs, c'est à l'honneur des créditistes de tenir des congrès où la démocratie s'exerce dans un climat de sérieux indiscutable, con-

LETTRE OUVERTE

La Voix du Sud,
Lac Etchemin,
Cté Dorchester.

A qui de droit.

Auriez-vous l'obligeance de publier la présente dans votre prochaine édition.

Considérant que je suis un des milliers de payeurs d'impôts de la province de Québec, je suis moi aussi très dégoûté de la façon de procéder du Ministère des Affaires Sociales.

Nul doute que plusieurs seront choqués à la lecture de cette lettre. Toutefois je trouve inadmissible que le Ministère ci-haut mentionné distribue de manière si révoltante notre argent aux assistés sociaux. Ces derniers sont rendus à un point tel, que jamais plus ils n'auront le goût de travailler. Peut-être que si nous étions à leur place nous serions comme eux. Pour avancer mes dires, je vais vous énumérer les différentes choses qu'ils ont droits en plus de leur chèque mensuel. Pour commencer, il est véridique de dire que ceux-ci sont les personnes les mieux traitées quand ils sont malades, puisque ils n'ont pas un sou noir à déboursier quand vient le temps de faire l'achat de médicaments. Egalement, réfrigérateurs, poêles électriques, et même la télévision leur sont payés quand un enquêteur du Ministère juge qu'il est approprié de remplacer l'article en question. A l'automne, quand vient le temps de la rentrée des classes, un certain montant est même alloué en vue de défrayer le coût de vêtements, articles de classe etc. Bien entendu, les frais de transport soit pour se rendre chez le médecin ou à l'hôpital, à la suite d'une maladie subite sont payés avec notre argent.

Ceci n'est qu'un aperçu de ce que défraye le Ministère en plus du chèque mensuel. Toutefois, ce qui est des plus révoltant, est de voir un jeune de 18 ans, (âge requis pour être admissible à recevoir du "Bien-être social") se hâter de quitter l'école pour se présenter à un bureau du Ministère, afin de pouvoir vivre au crochet de la population. Rarement celui-ci sera refusé, puisque l'on juge qu'il n'a aucun revenu. Egalement il n'est pas très difficile de frauder. Combien de gens, assistés sociaux ont devant la porte de la maison soit une automobile des plus récentes ou encore une auto-neige afin de se "divertir". Pas besoin d'avoir la Tête de Papineau pour comprendre que les prestations du Ministère des Affaires Sociales sont insuffisantes pour pourvoir à l'entretien de ces véhicules moteurs. Peut-être croyez-vous que ces personnes n'ont pas de revenus outre que leur chèque d'assistance.....

Ceci n'est qu'un aperçu des bêtises de ce Ministère, et je considère que depuis longtemps M. Castonguay aurait dû améliorer la situation.....

Un lecteur de La Voix du Sud.

trairement aux congrès des autres partis politiques où les chefs se font élire dans un tintamarre peu propice à l'exercice de la démocratie, puisqu'on se croirait dans un cirque ou une foire.

Il restera au candidat élu chef du Ralliement Créditiste d'engager le dialogue avec les chefs syndicaux au lieu de les dénigrer. Cette attitude nouvelle gagnera la confiance

des travailleurs et des agriculteurs qui ne veulent pas du socialisme et elle se traduira par un vote massif en faveur du crédit social aux prochaines élections.

La vie ou la mort du Ralliement Créditiste est liée au choix du chef!
Maurice Dussault,
26, boul. des Alliés,
Québec 3.

LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1026

LA VOIX DU SUD est publiée par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC.

C. P. 400, Lac Etchemin - TEL.: 625-7471

Imprime aux Ateliers

LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) INC.

MEMBRE DES HEBDOS DU CANADA

Paul AUDET, publicitaire
Pierre ST-HILAIRE, rédacteur 625-3171
Ghislain FORTIN, montage
Liddy LECOURS, vendeuse autorisée

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.

Veuillez m'adresser régulièrement votre publication

Ci-inclus: \$2.00 pour 1 an (dans la région)

\$3.00 pour 1 an (en dehors de la région)

Veuillez indiquer s.v.p. abonnement

réabonnement

NOM

ADRESSE

UNE GRANDE
POPULARITE
S'EMPARE DES

Caisses de Noël

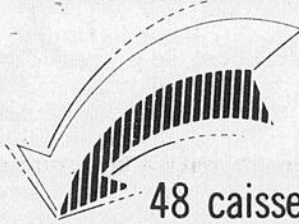
"Le comité
des gérants
de la Chaudière"

DONNE

\$1000⁰⁰

EN PRIX

POUR L'ANNÉE QUI DEBUTE



CE COMITÉ
GROUPE

48 caisses des comtés de Beauce,
Dorchester, Frontenac, Mégantic,
dont 31 caisses offrent le service
des "Caisses de Noël".

Ce concours a fait épargner
aux participants en 1972

\$400,000

DATE LIMITE D'INSCRIPTION: 31 JANVIER



GAGNANTS '72

Mme Thérèse Cliche
Mme Robert Ruel
Mlle Pauline Giguère
M. l'abbé Herménégilde Poulin
Mme Maurice Gilbert
Mme Laurian Gagnon
M. Rosaire Boulanger
M. Paul Lapointe
M. Herman Maheux
Mme Rock Chabot
Mme Diane G. Vigneault
Mme Ginette B. Voyer
Mme H.-G. Lemieux
Mlle Hélène Fortin

CAISSE POP

Vallée-Jonction \$500.00
Ste-Germaine 100.00
St-Joseph 50.00
St-Cyprien 50.00
St-Gédéon 50.00
Ste-Germaine 50.00
St-Sébastien 25.00
Ste-Germaine 25.00
Beauceville 25.00
Ste-Germaine 25.00
St-Joseph 25.00
Vallée-Jonction 25.00
La Guadeloupe 25.00
St-Georges 25.00

\$1,000.00

N'oublions pas les prix habituels qu'offre chaque Caisse,
en plus d'autres avantages.



Ci-dessus Mme Louis-Georges Blanchet, épouse du
gérant de la Caisse Populaire de Lambton, sort le
billet chanceux sous l'oeil attentif au président du
Comité des Gérants des Caisses Populaires de la
Chaudière M. François Giguère, gérant de la Caisse
Populaire de St-Joseph de Beauce.

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT
A VOTRE CAISSE POPULAIRE



M. Harry Pope, gérant de la Caisse Pop de Vallée-Jonction, assiste à la re-
mise du chèque de \$500, gagné par Mme Thérèse Cliche de Vallée-Jonction.
Le président du Comité M. François Giguère, remet le chèque à Madame Cli-
che au nom du Comité des Gérants des Caisses Populaires de la Chaudière

18

18

18

Filles d'Isabelle

Cercle Notre-Dame d'Etchemin

Mardi le 9 janvier, avait lieu la réunion mensuelle. Mme La Régente souhaite la bienvenue à tous les membres. Elle félicite les responsables de la quête pour la Guignolée, qui étaient: Mme Pierrette Giguère, Mme Nicole Gagnon, Mme

Christine Routhier, Mme Lise Poulin, Mme Henriette Lagrange. La Collecte a rapporté la jolie somme de \$208.00.

Mot de M. L'Aumônier: Il nous faut seconder les efforts de celles qui dirigent. Collaborer, soit en

occupant un poste; est essentiel à la bonne marche du cercle. Il souhaite que le cercle connaisse en 73, une année fructueuse.

C'est avec émotion que Mme La Régente félicite les fondatrices du cercle. Mme Laurette Bégin Régen-

te en 1954-55. Mme Anita Veilleux, Mme Gervaise Drouin, Mlle Laurence Gagnon, Mme Doriane Ferland.

Le premier aumônier fut M. L'Abbé Raymond Poulin. Notre aumônier actuel est M. Théophile Nadeau.

Une broche fut offerte à toutes celles qui ont été initiées dans les débuts du cercle. Elles étaient au nombre de 20. Félicitation à nos Jubilaires!...

Un forum animé par M. L'Aumônier et Mme Gervaise Drouin fut des plus intéressants. Le sujet était: Quest-ce que savoir écouter...

La prochaine assemblée aura lieu mardi le 13 février, veille de la St-Valentin. Il y aura des surprises.

Nous vous attendons en grand nombre.

Ginette Bouffard, Rédactrice.

FUTURS MARIÉS

Venez faire votre choix dès maintenant pour votre ménage.
Choix de style colonial, contemporain, canadien, provincial français, espagnol etc. etc.




Set de salon style colonial. Set de cuisine en érable fini colonial.

Vous pourrez faire votre choix dans n'importe quel de ces styles et nous vous assurons la livraison au plus tard, au printemps.

GERARD RUEL MEUBLES ENR.


JEAN-NOËL LAMONTAGNE, prop.
Marchand
Accessoires électriques Inglis - Bélanger - Plomberie - Meubles - Peinture
ST-MALACHIE, Tél.: 642-2112



Les gagnants de la classe C, MM. Jules Fortin de Lac Etchemin et Raynald Roy de Ste-Rose, se voient remettre leur prix des mains du propriétaire du mini-golf, M. Rosario Jolin.

ASSURANCES U.C.C.

GERVAIS ROYER
REPRESENTANT
STE-JUSTINE, CO. DORCHESTER
TEL.: 383-3260



VOUS OFFRE UN SERVICE COMPLET EN ASSURANCES
VIE-FEU-AUTO-RESPONSABILITE
COMPAREZ NOS PRIX
SERVICE D'ASSURANCES U.C.C. INC.
GERANT EXCLUSIF AU QUEBEC POUR
LA COMPAGNIE COOPERATIVE INCENDIE ET ACCIDENT

GRANDE Vente

Commençant le 22 janvier.

Réduction de 10% sur certains articles.

Pour beaucoup d'autres articles jusqu'à 50%.	BRASSIÈRES	SLACKS
	ENSEMBLE 2 PIÈCES	BABY-DOLL
GILETS	DÉSHABILLÉS	BOURSES, ETC.
GAINES		

Une visite vous convaincra. Merci

AUX VARIETES ETCHEMIN

Émélie Bouchard, Prop.,
Lac Etchemin, Dorchester, P.Q. Tél.: 625-4881

CULTIVATEURS



Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.
VOUS N'AVEZ QU'À TELEPHONER A:



Résidence:
625-5181

Bureau:
625-6201

ABATTOIR GOSSELIN LTEE



STE-GERMAINE STATION
DORCHESTER, P.Q.



COLLABORATEUR DEMANDÉ

625-7471 625-5852

HOTEL 'VALLIERES'

En vedette le 2 et 3 février,



Venez vous
amuser
à

L'HÔTEL
VALLIÈRES

LÉVIS BOULIANE et son ensemble dans
un spectacle Western.

Ste-Marguerite, Dorchester, tél.: 935-9706
Bienvenue à tous.

"PLEINS FEUX SUR L'ACTUALITE FORESTIERE"

voilà le thème du prochain congrès provincial de l'Association Forestière Québécoise les 22 et 23 janvier au Château Frontenac, Québec. Consciente de son rôle d'agent d'information du grand public et de promoteur d'une éducation forestière populaire pratique, l'Association organise deux importantes séances d'information portant sur des sujets controversés: les concessions forestières et la coupe à blanc. Pourquoi abolir les conces-

sions forestières? — Témoin d'une véritable joute verbale entre les tenants des concessions forestières et les promoteurs d'une nouvelle forme d'allocation, la population sait plus ou moins où se situent ses intérêts. Puisqu'elle est en droit de savoir ce qu'il advient de sa forêt, ce panel lui apportera réponses à des questions pertinentes. Qu'est-ce qu'une concession forestière? Quelles sont les obligations et les prérogatives des concessionnaires forestiers?

Les concessions forestières sont-elles vraiment le noeud du problème forestier? Quelles alternatives propose-t-on pour remplacer ce mode de tenure? La conservation, la gestion et l'aménagement du territoire sont-ils avantagés par les changements proposés?

Pourquoi la coupe à blanc? — Encensée par les uns, honnie par les autres, cette méthode sylvicole subit un véritable procès

(Suite à la page 10)

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE LAC ETCHEMIN
COMTE DE DORCHESTER

SUJET: REGLEMENT NO. 59-73



AVIS PUBLIC

A TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE LAC ETCHEMIN

TO ALL TAX PAYERS OF THE TOWN OF LAC ETCHEMIN:

AVIS PUBLIC est par le présent donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Ville de Lac-Etchemin;

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town-Clerk of the town of Lac Etchemin,

QUE le Conseil a adopté le 3 janvier 1973 le règlement numéro 59-73 concernant la perception de la taxe d'amusement.

THAT the Council has adopted on January the third 1973 the by-law no. 59-73 concerning the collection of amusement's tax.

QU'IL peut être pris connaissance du dit règlement au bureau de la Municipalité.

THAT the interested may consult the said by-law at the Municipal Office.

QUE le règlement numéro 59-73 entrera en vigueur le jour de sa publication.

THAT the said by-law 59-73 will be in force the day of its publication.

FAIT ET DONNE à Ville de Lac-Etchemin ce neuvième jour de janvier mil neuf cent soixante treize.

GIVEN in the town of Lac Etchemin on January the 9th 1973.

YVES Létourneau, Avocat
SECRÉTAIRE-Trésorier.

AVIS IMPORTANT POUR LA POPULATION DE STE-HÉNÉ- DINE ET DES ENVIRONS.

M. et Mme Guy Bourdon de Ste-Hénédine désire aviser leurs clients et amis que la reconstruction de l'Hôtel Bourdon (autrefois Hôtel Labbé) se fera dès que possible et soyez assurés que le service à la clientèle sera le même qu'auparavant, voir amélioré.

Faites-nous confiance pour vos réceptions de noces, etc... Hâtez-vous de faire vos réservations, les dates s'en vont vite et vous risquez de manquer le bateau.

Pour vos réservations, communiquez avec
Mme Guy Bourdon, tél.: 935-3487.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE LAC ETCHEMIN
COMTE DE DORCHESTER



AVIS PUBLIC

Comme par les années passées, nous demandons à tous les contribuables et résidents de la Ville d'apporter leur collaboration en évitant le stationnement de nuit des véhicules-automobiles dans les rues.

Ce geste de collaboration et de civisme de votre part permettra un meilleur entretien de nos rues et facilitera d'autant vos déplacements dans les rues de la Ville.

Lorenzo Poulin,
CHEF DE POLICE.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE LAC ETCHEMIN
COMTE DE DORCHESTER



AVIS

TOUS les contribuables de la Ville de Lac-Etchemin sont priés de prendre note que lors de la session régulière tenue le 3 janvier 1973, il a été résolu et convenu qu'à compter du présent mois, et pour l'avenir, le Conseil siègera régulièrement deux (2) fois par mois, soit les premiers et troisièmes lundis de chaque mois, à 8 heures du soir, au sous-sol du CENTRE CULTUREL.

Me Yves Létourneau,
SECRÉTAIRE-Trésorier.

Venez essayer une

Chaparral

73



et vous vous rendrez compte par vous-mêmes quelle performance, stabilité et confort elle vous donne. La motoneige qui envahit le marché nord-américain.

Spéciaux

de janvier
sur Moto-Neige
et Vêtements

Choix de modèles usagés.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 72 Bombardier TNT 640 | 70 Ski-Whiz 18 forces |
| 72 Bombardier TNT 440 | 70 Ski-Whiz 18 forces |
| 72 Bombardier TNT 292 | 70 Bombardier 24 forces |
| 72 Bombardier Olympique 15 H.P. | |

Jean-Marie Jacques

Lac Etchemin,

rue du Club Nautique

tél.: 625-2081



Quelques instants avec vous, madame

Gracieuseté des Relations publiques de l'Hydro-Québec, région Montmorency

consomme 20 gallons d'eau chaude par cycle de lavage. Le lave-vaisselle en utilise entre 9 et 13 gallons et l'entretien de la maison au moins 5 gallons.

De plus, chaque personne emploie environ 300 gallons d'eau chaude pour répondre à ses divers besoins au cours d'un mois.

Installation adéquate?

Votre chauffe-eau peut-il répondre à cette demande facilement et contenir encore une bonne réserve d'eau chaude? Il est important d'avoir un appareil d'une capacité correspondant vraiment à ses besoins, soit le Cascade 40 pour un petit logement et le Cascade 60 pour une maison ou un logement de 5 pièces et plus. Il coûte moins cher d'avoir une bonne réserve d'eau chaude que de chauffer l'eau au fur et à mesure qu'on l'utilise.

De plus, il faut que le chauffe-eau soit bien isolé pour ne pas perdre sa chaleur et qu'il soit placé le plus près possible de l'endroit où l'on fait le plus grand usage d'eau chaude, afin que l'eau ne soit pas refroidie au cours de son voyage dans la tuyauterie.

On a donc avantage à acheter ou à louer un chauffe-eau manufacturé avec intérieur de verre, qui garde l'eau propre et évite la corrosion et bien isolé afin de ne pas perdre de chaleur. Le chauffe-eau électrique est sans danger et peut être installé n'importe où dans la maison, puisqu'il ne demande ni cheminée ni raccords spéciaux. Un coin de garde-robe ou sous l'escalier ou au sous-sol ou dans une pièce de rangement, en fait n'importe où fera l'affaire

Comment vider son chauffe-eau?

Et si, pour une raison ou une autre, vous deviez un jour vider votre chauffe-eau, savez-vous quoi faire?

1) Mettre le coupe-circuit à la position "OFF" ou enlever les fusibles si ceux-ci se trouvent

dans la boîte d'entrée de la maison plutôt que dans une boîte à part.

- 2) Fermer l'entrée d'eau froide du chauffe-eau.
- 3) Ouvrir un robinet d'eau chaude de la maison.
- 4) Ouvrir le robinet de vidange.
- 5) Attendre que le réservoir se vide.
- 6) Effectuer les travaux qui s'imposent.
- 7) Ouvrir l'entrée d'eau froide.
- 8) Attendre que l'eau ressorte propre.
- 9) Fermer le robinet de vidange.
- 10) Attendre que l'eau sorte par le robinet d'eau chaude et le fermer.
- 11) Placer le coupe-circuit à la position "ON" ou replacer les fusibles.

Un petit conseil pour ceux qui possèdent une pompe à eau. Si l'électricité devait manquer, fermez le courant ou installez un coude dans la tuyauterie de la pompe pour éviter le siphonnage.

Eau douce

L'eau chaude n'est pas le seul facteur vous assurant du linge et de la vaisselle parfaitement propre. Encore faut-il que cette eau soit douce.

En effet, l'eau dure contient des minéraux qui entravent l'action des savons et des détergents. Si on utilise du savon, il se formera des grumeaux qui adhèrent aux vêtements et les feront paraître grisâtres. Les résultats sont meilleurs avec les détergents mais quand l'eau est très dure, il y a encore des problèmes. Et

dans l'eau dure, l'eau de javel jaunit le linge.

On remédie à la situation en employant soit une poudre adoucissante ou un adoucisseur mécanique ou un filtre s'il n'y a qu'un seul élément (ex: le fer) à éliminer de votre eau.

Les poudres sont ajoutées dans l'eau de lavage, avant d'y mettre le détergent alors que les appareils sont installés à l'entrée d'eau de la maison. Ces appareils peuvent être manuels, semi-automatiques ou complètement automatiques.

Vous pouvez ou louer ou acheter l'adoucisseur selon vos préférences et aussi selon la localité que vous habitez. Renseignez-vous, vous verrez que cela en vaut la peine.

Et n'oubliez pas de participer au tirage d'une bouilloire. **Envoyez-nous, avant le 15 février, sur une carte postale, votre nom, votre adresse, le nom de l'hebdo que vous lisez et mentionnez l'appareil mis en tirage (bouilloire).** Adressez le tout à Michelle Goulet-Auger, Hydro-Québec, case postale 1607, Québec 2, Québec.

Bonne chance.

Michelle Goulet-Auger

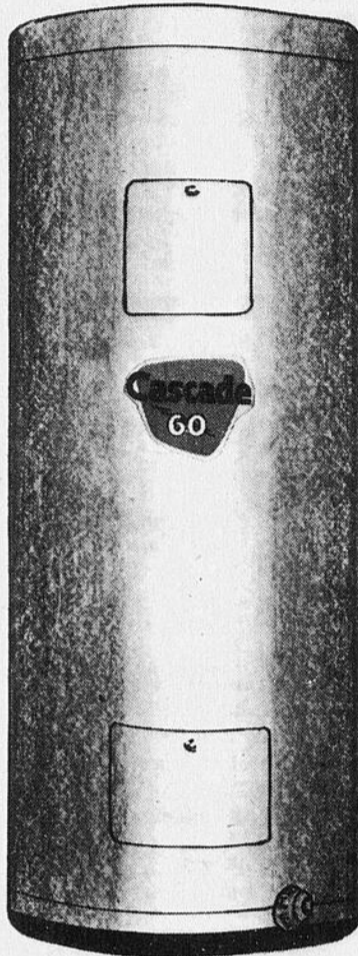
LES BIENFAITS DE L'EAU CHAUDE

Vous ne penseriez pas, alors qu'il fait 20°F sous zéro, à prendre un bain froid ou à boire du thé glacé. C'est peut-être bien l'hiver qu'on apprécie le plus l'eau chaude, même si on l'utilise toute l'année sans trop y penser.

Voyons un peu quelles sont les quantités d'eau chaude requise chaque jour pour une famille moyenne, soit quatre personnes. Imaginez-vous qu'on reconnaît 150 usages et besoins nécessitant de l'eau chaude dans une maison. Nous ne les détaillerons pas tous, bien sûr, mais voyons-en quelques exemples.

Combien?

Un bain exige environ 10 à 15 gallons d'eau chaude et une douche, 5 à 10 gallons. La lessiveuse



VENTE APRES INVENTAIRE



POUR OBTENIR DE MEILLEURS PRIX...

FAITES VOS ACHATS CHEZ:

COMMENÇANT LE 22 JANVIER 1973

Un lot de spéciaux extraordinaires vous attend. Venez le constater. Des réductions de 25% sur toute la lingerie d'hiver, chaussures, bottes etc... des réductions de 25% sur les habits de motoneige et coupe-vent.

PEINTURE



À NOTER: le magasin sera ouvert le jeudi et vendredi soir.

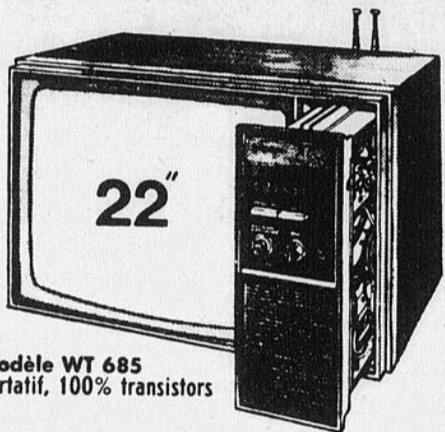
le gallon.

MME ALCIDE BRETON INC.

L. & H. Bouchard, props
Marchands généraux
Lac Etchemin, Dorchester, tél.: 625-2181



VOUS EN PROMET EN 1973

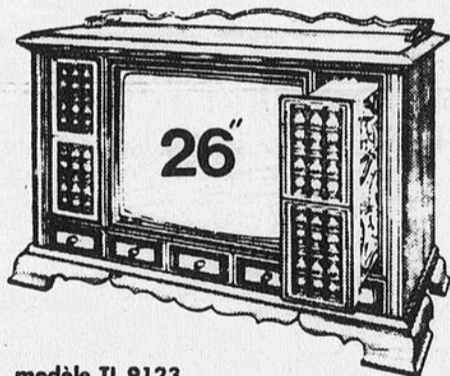


modèle WT 685
portatif, 100% transistors

Les consommateurs avertis auront intérêt à surveiller au cours de la nouvelle année les agréables surprises que leur réserve



Réglage par télécommande à l'aide de deux boutons. Met l'appareil en marche et l'arrête, règle le volume et change les canaux (uhf, vhf)

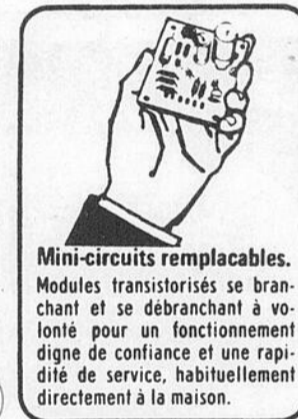


modèle TL 9123
100% transistors, dispositif de télécommande

Giguère T-V et Quasar de MOTOROLA

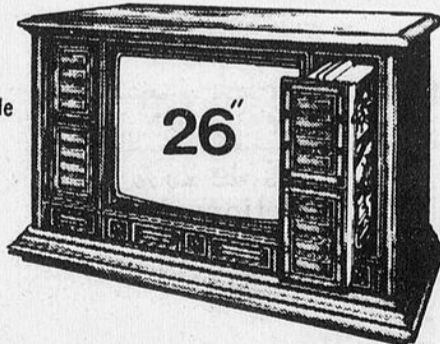


modèle TL 9125
100% transistors, dispositif de télécommande

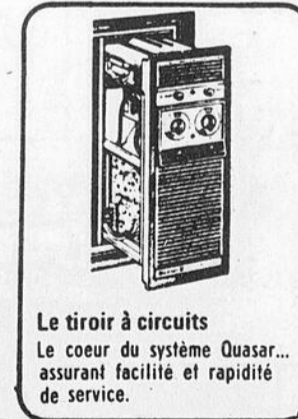


Mini-circuits remplaçables. Modules transistorisés se branchant et se débranchant à volonté pour un fonctionnement digne de confiance et une rapidité de service, habituellement directement à la maison.

modèle TL 9121
100% transistors, dispositif de télécommande



Réglage Insta-Matic de la couleur. Un seul bouton suffit pour assurer cinq fonctions: Teintes automatiquement équilibrées, contraste, intensité, luminosité, et même syntonisation automatique.



Le tiroir à circuits. Le cœur du système Quasar... assurant facilité et rapidité de service.

- GARANTIE DE 2 ANS 100 % sur pièces et main-d'oeuvre
- 2 ELECTRONICIENS EXPERTS assurent le service à plein temps



VENTE SERVICE

STE-CLAIRE, CTE DORCHESTER

TEL.: 883-3362

18

18

18

Cette semaine **A L'HOTEL Le MANOIR**

Orchestre
LA RUMEUR

DU MERCREDI AU DIMANCHE
INCLUSIVEMENT

Entrée libre tous les
soirs.

Spectacle du mercredi au samedi
soir inclusivement avec:

ANDRÉ ROCK

Cédule régulière du Mini-Golf
commencera dimanche.

Pour informations, commu-
niquez à Hôtel Le Manoir tél.
625-2101.



Lac Etchemin tél.: 625-2101

BRASSERIE
Ouverture de 8 hrs a.m.
à 12 hrs p.m. tous les jours

MINI GOLF
(intérieur 18 trous)

A votre service pour récep-
tions de tous genres. 2 salles à
votre disposition.

VENTE DE JANVIER

Le Centre de couture Bernina.

MME CLÉMENT CAYOUCETTE

Ste-Justine Dorchester, tél.: 383-3214.

La seule compagnie qui vous offre 2 ans
de service gratuit à domicile.



2 Bernina 830, totalement automatique,
bras libre

rég. \$449.00 **\$387.00**

Bernina 831, 5 points utilitaires, semi-automatique,
bras libre.

rég. \$399.00 **\$329.00**

OMEGA

1 OMEGA SEMI-AUTOMATIQUE DE LUXE

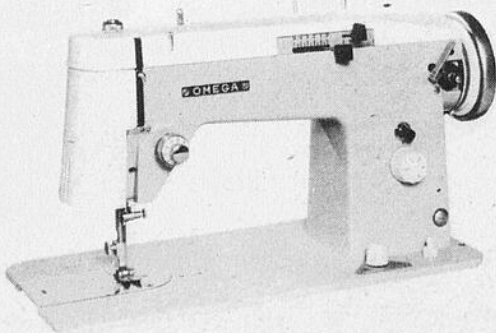
RÉGULIER \$159.00 **\$109.00**

2 Omega semi-automatique,
bord de robe, reprisage invi-
sible.

RÉGULIER \$189.00 **\$149.00**

1 Omega zig zag.

RÉGULIER \$149.00 **\$99.00**



Cabinets démonstrateurs à partir de
\$29.95.

VOTRE CENTRE DE COUTURE

Mme Clément Cayouette Ste-Justine

RUE BÉDARD

Vente et service

TÉL.: 383-3214

**GAGNANT
D'UNE
AUTO-NEIGE**



Lors d'une soirée canadienne
à l'école de St-Luc dimanche der-
nier, soirée organisée au profit de
la fabrique de St-Luc, M. Aldéric
Pouliot du même endroit, s'est vu
attribuer une magnifique moto-
neige de marque Alouette. Le ti-
rage a été fait par l'abbé Bilodeau,

curé de la paroisse. Sur la photo,
nous remarquons à gauche M.
Charles H. Nadeau, dépositaire des
motos-neige Alouette, remettant
les clés à M. Aldéric Pouliot.
Félicitations à l'heureux gagnant et
aux organisateurs de la soirée qui
s'est révélée un véritable succès.

**UNE MEILLEURE PROTECTION CONTRE LES
DÉBOREMENTS DE LA RIVIÈRE CHAUDIÈRE.**

La ville de Sainte-Marie de Beauce vient d'adopter un règlement vi-
sant à protéger les berges de la rivière Chaudière. Cette initiative fait
suite à une recommandation de la Direction générale des eaux du mi-
nistère des Richesses naturelles. En effet, ce ministère croit qu'il est
très important de réduire au minimum les empiètements dans les cours
d'eau, ce qui doit diminuer grandement les risques d'embâcles et de
débordements. On connaît le grave problème des inondations dans la
Beauce; on comprend ainsi l'importance que revêt le règlement.

(Suite de la page 7)

en Amérique du Nord et de par le
monde. Au Québec, nous ne
sommes pas exempts de cet exa-
men de conscience imposé aux
aménagement forestiers. Avant que
les passions ne viennent brouiller
les cartes, ce panel révélera ce
qu'est la coupe à blanc, pourquoi
elle est prescrite et pratiquée, et
quels sont ses effets sur l'environ-
nement.

Des panelistes renommés, re-
présentant divers courants d'opi-
nions de notre société, exposeront
leur conception et leurs vues sur
ces deux sujets d'actualité et par
la suite répondront aux questions
de l'assistance.

Le grand public, les spécialistes
et les profanes de la foresterie,
les divers groupes de conserva-
tion de l'environnement, tous les
citoyens intéressés, sont invités à
participer à ce congrès. L'Associa-
tion Forestière Québécoise leur
offre l'occasion de se renseigner
et d'exprimer leurs commentaires
sur les politiques qui régissent
l'exploitation des ressources fo-
restières québécoises.

**NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM**

**Argent à
prêter**



**1ère et 2ième
hypothèques**

Résidence - Duplex, etc.

**1ère hypothèque
seulement:** sur chalets
et propriétés commerciales

Obtenez du comptant
sur l'équité de votre
propriété jusqu'à:

85% de sa
valeur

DECISION **48** ENTREVUE
HEURES SUR LES
LIEUX

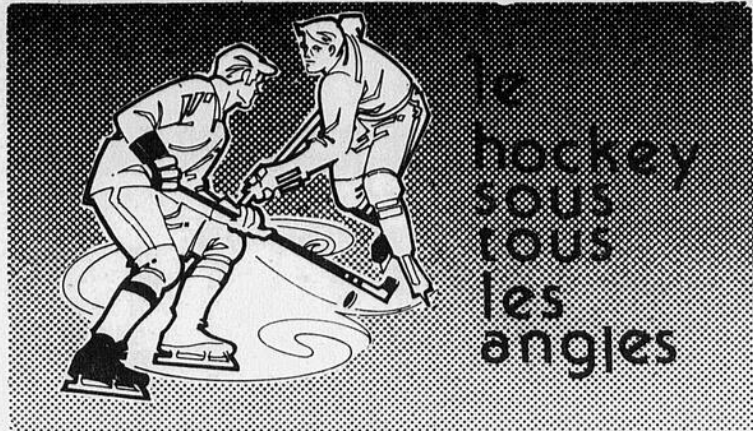
**LE PLAN
FONCIER
TRADERS
LIMITÉE**

-N'hésitez pas

Pour plus de renseignements:

2383 Chemin Ste-Foy
Québec

681-0253



Le hockey sous tous les angles

Les hommes de Michel Samson ont infligé deux revers successifs au B. Dupont en fin de semaine dernière. Vendredi avec une production de huit buts, ce fut une victoire difficilement arrachée par St-Prosper, puisque c'est avec trente secondes de jeu à faire dans le match, que l'égalité fut brisée. Dimanche au Centre Sportif, devant près de mille personnes, nos porte-couleurs ont du baisser pavillon, s'inclinant au compte de 5 à 1 devant la formation de l'Hôtel Abénakis.

Compte tenu des résultats de fin de semaine, le B. Dupont aura fort à faire s'ils veulent participer

aux séries de fin de saison. Bien qu'ils aient toujours une avance sur Beauceville, nos représentants devront se méfier.

Également, quelques-uns devront apprendre très vite qu'on a besoin de l'effort de tout le monde pour remporter un match. Ce n'est pas avec une douzaine de joueurs sur le banc, qu'on puisse espérer remporter les honneurs dans un calibre aussi amélioré qu'est la ligue "Beauce-Dorchester".

Deux de nos défenseurs réguliers, en l'occurrence Serge Lagrange et Jean Poulin, ont joué pas moins de cinquante minutes

durant la partie de dimanche. Ils n'avaient pas le choix, considérant qu'ils étaient les deux seuls arrières-gardes présents...

Un qui n'était pas très heureux des résultats de la partie de dimanche, est Martial Audet. Ce dernier en a profité pour exposer son point de vue, et tous les joueurs ont pris en considération ses remarques des plus justifiées.

Toutefois, l'on peut se consoler à l'idée que le moral de l'équipe est toujours bon, et les joueurs se sont promis d'offrir au public une place dans les séries de fin de saison, et de plus, les honneurs de la série.

Quant à l'Hôtel Bellevue, ceux-ci ont raté une belle occasion de s'approcher de plus près de la première position, s'inclinant au compte de 5 à 3, devant les représentants de St-Odilon.

Cette partie disputée à vive allure, a donné lieu à du jeu très robuste, et l'arbitre a dû être très vigilant afin de ne pas perdre le contrôle de la partie.

À la fin du match, le tout a failli dégénérer en bagarre générale, quand le banc des deux clans ont commencé à se vider, suite à une violente bagarre opposant Raynald Nadeau et Claude Vachon.

Toutefois, nos porte-couleurs de circuit Etchemin-Labatt se sont vite ressaisis, écrasant littéralement St-Léon dimanche soir dernier, pour vite faire oublier la défaite amère survenue deux jours auparavant.

Je tiens à souligner ici les belles performances du club Ban-Tam de Lac Etchemin, puisque ceux-ci n'ont pas encore connu la défaite depuis le début de la présente saison. Incidemment, l'instructeur Patrice Gagné a raison d'être fier de ses protégés.

En terminant, le B. Dupont est absent jusqu'au 26 janvier, rendant visite au Ste-Marie vendredi soir, et au P.H. Bernard de Beauceville dimanche. Bien entendu un service d'autobus sera à la disposition des amateurs comme à l'habitude.

LE B. DUPONT ENCAISSE 2 REVERS

Avec des formations réduites aux 2 occasions, le B. Dupont dut s'incliner au compte de 8-6 et 6-1.

Vendredi, nos protégés reçurent un dur coup. Avec 37 secondes de jeu, le capitaine André Roy de l'Hôtel Abénakis déjoua le cerbère André Goulet dans une mêlée. C'était son troisième de la partie. Tirant de l'arrière 6-4, avec dix minutes à jouer, les hommes de Lac Etchemin ont su remonter la pente et niveler les chances quelque six minutes plus tard. Laurent Girard compta dans un filet désert.

Dimanche, le B. Dupont montra beaucoup de détermination, mais dut s'incliner encore une fois sous le nombre. Cependant il faut donner crédit à l'Hôtel Abénakis pour les 2 magnifiques performances de la fin de semaine, et nul doute qu'elle constitue l'équipe la mieux équilibrée de la ligue.

Vendredi, le 19, nous visitons le Ste-Marie Inc. L'autobus partira à 7.15 h. Dimanche après-midi, nous visitons le P.H. Bernard de Beauceville. L'autobus partira à 1.00 h.

Venez encourager votre équipe.

Club de golf St-Georges

Résultats des courses d'accélération

Dimanche dernier, avait lieu au club de golf de St-Georges, une importante course d'accélération de motos-neige. Pour votre bénéfice, nous vous publions les résultats de cette compétition.

Classe A (modifié)
1er. Noel-Ange Veilleux sur Sno-Jet.
2ème. Yvan Poulin sur Artic Cat.

Classe B (Stock)
1er. Richard Lessard sur Ski-Roule.
2ème. Paul Veilleux sur Sno-Jet.

Classe B (Modifié)
1er. Guy Lehoux sur Bombardier.

2ème. Louis Dubé sur Ski-Roule.

Classe C (Stock)
1er. Michel Bureau sur Rupp
2ème. Denis Bégin sur Sno-Jet.

Classe C (Modifié)
1er. Guy Lehoux sur Bombardier.
2ème. Florian Allen sur Rupp.

Classe C (Stock)
1er. Florian Allen sur Rupp.
2ème. Georges-Aimé Veilleux sur Ski-Roule.

Classe D (Modifié)
1er. Régis Bélanger sur Charparal
2ème. Guy Lehoux sur Bombardier.



AVIS



CULTIVATEURS

ETABLISSEMENT D'EQUARRISSAGE

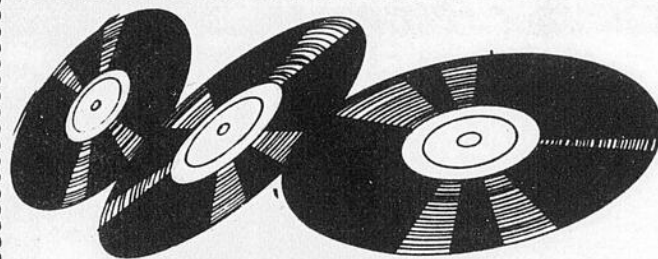
pour animaux morts ou malades avec permis provincial no 19

Monsieur, nous achetons des animaux de toutes sortes. SPECIALITE: animaux morts ou malades, chevaux, vaches etc. etc...

AMEDEE FORTIER

St-Claire

Rés.: 883-3190
Bur.: 883-3947



AVIS A TOUTE LA POPULATION

LE COMPTOIR DU DISQUE DE LAC ETCHEMIN

est maintenant déménagé à l'ancien local de la Caisse d'Économie.

au 260

2e Avenue de Lac Etchemin

Afin de vous procurer les succès de l'heure, musique western, canadienne ou classique, on invite toute la population à venir nous visiter à notre nouveau local.

COMPTOIR DU DISQUE

260-2ème Avenue

Lac Etchemin, tél.: 625-3402

PROVINCE DE QUÉBEC, MUNICIPALITÉ SCOLAIRE DE LANGEVIN, DANS LES COMTÉS DE DORCHESTER ET BELLECHASSE.

À une session d'ajournement des commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire de Langevin dans les comtés de Dorchester et Bellechasse tenue à Ste-Germaine-Station, le douzième (12e) jour du mois de janvier mil neuf cent soixante-douze, à laquelle session sont présents: Mesdames Ghislaine Thibodeau, Collette Fortier; Messieurs Jacques Allen, Yvan Maheux, Gérard Laflamme, Paul-Eugène Larochelle, Luc Boulet, Victor Provençal, Rolland Carbonneau, Yvan Bégin, Lionel Nadeau, Germain Nadeau, André Vermette, Ovila Lapointe, sous la présidence de Monsieur Donat Fontaine.

Le directeur général est également présent. CONSIDÉRANT QU'il a été nécessaire d'exécuter au cours de l'année scolaire 1971-72, pour \$17,500.00 de dépenses en immobilisation dont la nature se définit comme suit:

"TRAVAUX DE RÉNOVATION À L'ÉCOLE DE ST-CAMILLE"

CONSIDÉRANT QUE, pour satisfaire à la demande du ministère de l'éducation les commissaires d'écoles se voient dans l'obligation d'acquitter les dépenses précitées au moyen d'un emprunt à court terme, plutôt que de les inscrire au chapitre des dépenses du budget de l'année scolaire 1971-72.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le commissaire Germain Nadeau qu'une résolution d'emprunt à court terme soit adoptée et qu'il soit énoncé par cette résolution ce qui suit:

Article 1. Les commissaires d'écoles pour la municipalité susdite s'obligent à exécuter, au cours de l'année scolaire 1971-72, les dépenses en immobilisation mentionnées à la suite du 1er CONSIDÉRANT, dont la somme prévue s'élève à \$17,500.00

Article 2. Les commissaires d'écoles s'obligent également à emprunter, pour les fins de la présente résolution, un montant maximum de \$17,500.00 en monnaie ayant cours légal au Canada, à un taux d'intérêt ne dépassant pas 9 1/2 % l'an, avec période d'amortissement de trois (3) ans, et à réaliser ledit emprunt au moyen de billets acquittables suivant le rythme d'amortissement indiqué au tableau ci-dessous

BILLET	CAPITAL	ÉCHÉANCE
1	\$5833.33	1/2/74
2	\$5833.33	1/2/75
3	\$5833.33	1/2/76

Article 3. Ces billets seront acquittables au bureau de cette commission scolaire. Ils seront signés par le président et contresignés par le directeur général. La date d'échéance sur les billets conformément au tableau ci-dessus. Les intérêts seront payables semi-annuellement au même endroit que les billets.

Article 4. Il est, par la présente résolution, imposé et il sera prélevé chaque année pendant toute la durée de l'emprunt, sur tous les bins-fonds imposables de la municipalité, une taxe spéciale annuelle, à un taux suffisant d'après le rôle d'évaluation en vigueur chaque année, pour pourvoir au paiement, en capital et intérêts, des échéances annuelles conformément au tableau ci-dessus.

Article 5. Cette taxe spéciale sera perçue en même temps que la taxe générale.

Article 6. La commission scolaire se réserve le droit de racheter, par anticipation, en tout ou en partie, les billets à échoir, à toute échéance d'intérêt, en donnant avis au porteur, trente jours avant l'échéance; mais, dans le cas d'un rachat partiel, celui-ci s'appliquera aux billets dont l'échéance est la plus éloignée.

Article 7. Au cas où le montant réel de l'une quelconque des dépenses ci-haut mentionnées au 1er CONSIDÉRANT serait moindre que celui prévu, le solde d'argent disponible pourra servir à défrayer l'une quelconque des dépenses dont le montant réel serait plus élevé que celui prévu; ou encore, être ajouté à la réserve pour les imprévus si celle-ci n'était pas suffisante.

ADOPTÉ UNANIMEMENT.

Vraie copie certifiée, ce quinzième jour du mois de janvier mil neuf cent soixante-treize.

Germain Tanguay, directeur général

OFFRE SENSATIONNELLE

**FUTURS
MARIÉS**

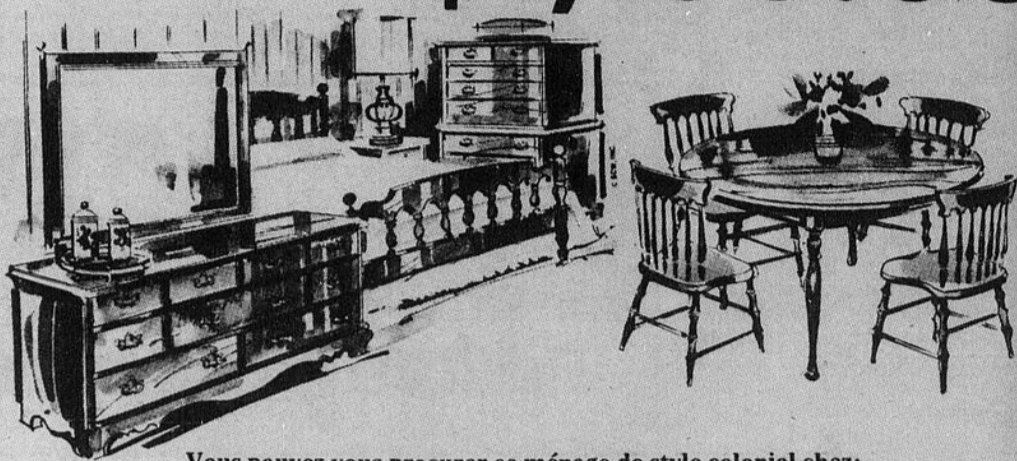
FIANCÉS

Ménage colonial comprenant:
Set de salon — Set de chambre — Sommier-matelas
Mobilier de cuisine — Réfrigérateur 13.8 pi. cubes sans givre,
Poele à 2 éléments ultra-rapide Westinghouse.

Prix Spécial

CROYEZ-LE OU NON, POUR SEULEMENT,

\$1,150.00



Vous pouvez vous procurer ce ménage de style colonial chez:

MEUBLES STANDON

St-Léon de Standon, Rte 53
Cté Dorchester

Qualité, service et bas prix vous attendent.
Ouvert le jeudi et vendredi soirs et le samedi jusqu'à 5 heures.

TÉL.: 226-5352

RÉS.: 226-5364

LIGUE BEAUCE-DORCHESTER LABATT

CLASSEMENT AU 14 JANVIER

	P.J.	G	P	N	PP	PC	PTS
MANOIR CHAUDIÈRE	18	10	4	4	120	74	24
HÔTEL ABÉNAQUIS	14	9	3	2	83	62	20
STE-MARIE INC.	17	9	6	2	86	85	20
B. DUPONT AUTO	17	4	9	4	93	104	12
P.H. BERNARD	18	3	13	2	78	135	8

MEILLEURS COMPTEURS

		B	A	TOTAL
Jean Guay	(MC)	19	43	62
Gordon Talbot	(MC)	17	27	44
Jean Michaud	(MC)	21	20	41
J. L. Duquette	(MC)	10	30	40
Roger Lachance	(PHB)	24	14	38
Laurent Girard	(HA)	15	20	35
Jean Gagnon	(BDA)	11	23	34
Normand Gagnon	(BDA)	12	18	30
Denis Patoine	(SM)	9	21	30
Yvon Mercier	(SM)	13	16	29
Marc A. Lachance	(PHB)	13	15	28
Gaétan Pépin	(HA)	17	10	27
Martial Audet	(BDA)	11	16	27
Gilles Rouillard	(BDA)	10	15	25
Gilles Sylvain	(BDA)	9	15	24
Laurent Duquette	(MC)	5	19	24
André Roy	(HA)	8	15	23
Benoit Cloutier	(HA)	12	9	21
Gervais Boulet	(SM)	12	8	20
Denis Pouliot	(MC)	9	11	20
Marc A. Veilleux	(PHB)	7	13	20
Noel Cloutier	(PHB)	6	14	20

MEILLEURS GARDIENS DE BUTS

	P.J.	B	MOY.
Michel Bourque			
Robert Caron	(MC)	18	74
Jacques Audy			
Normand Poulin	(HA)	14	62
Rosaire Sylvain			
J. Guy Veilleux	(SM)	17	85
Blanchissage:			
Rosaire Sylvain (SM) 1			

PARTIES À VENIR

Vendredi, 19 janvier
B. Dupont Auto vs Ste-Marie Inc. 9.15 hres
P.H. Bernard vs Hôtel Abénaquis 9.15 hres
Dimanche, 21 janvier
Hôtel Abénaquis vs Ste-Marie Inc. 8.15 hres
B. Dupont Auto vs P.H. Bernard 2.30 hres



YAMAHA 73

SURE

SILENCIEUSE

SUPERIEURE



Yamaha ça marche et ça dure.

Profitez des prix spéciaux du mois de janvier.

72 Bombardier TNT 640
72 Bombardier TNT 440
72 Bombardier TNT 292
72 Bombardier Olympique 15 H.P.

70 Ski-Whiz 18 forces
70 Ski-Whiz 18 forces
70 Bombardier 24 forces

JEAN-MARIE JACQUES

LAC ETCHEMIN

rue du Club Nautique

TEL.: 625-2081

ST-LUC

BENEDICTION DE MOTOS-NEIGE

Dimanche dernier avait lieu au chalet du club de motos-neige de St-Luc la bénédiction des autos-neige. Pour cette circonstance, une cinquantaine d'adeptes de ce sport se sont fait un devoir d'assister à cette cérémonie. La bénédiction fut faite par le curé de St-Luc M.

Lucien Bilodeau, qui incidemment quitte cette paroisse pour maintenant aller s'établir à St-Gilles de Lotbinière.

Différentes manifestations se sont déroulées en soirée pour souligner cette journée.



Voici le groupe de motoneigiste au moment de la bénédiction.

St-Cyprien:

"SLALOM" D'AUTOS-NEIGE

C'est à compter de 11 hres, le 21 janvier prochain, qu'aura lieu au chalet du club auto-neige de St-Cyprien, une importante compétition de "slalom" de motos-neige. Cette journée sportive promue par M. Armand Rodrigue promet d'être des plus intéressantes, puisque l'on pourra également assister à un concours de tir à la carabine à l'intérieur du chalet.

Pour clôturer cette magnifique journée en perspective, un souper sera servi aux coureurs et aux spectateurs. Enfin, un bingo sera de la partie en soirée.

La direction désire également remercier les personnes qui se sont fait un devoir soit d'assister ou de participer aux compétitions tenues antérieurement.

HORAIRE
des activités
AU CENTRE
SPORTIF DE
Lac Etchemin

Jeudi le 18
De 3.30 à 6.00 hres. Ballon-balai
De 6.00 à 7.00 hres. Hockey mineur
De 7.30 à 9.00 hres. Patinage
De 9.00 à 10.30 hres. Ligue locale

Vendredi le 19
De 3.30 à 5.00 hres. Patinage

De 5.00 à 7.00 hres. Hockey mineur
De 7.30 à 11.30 hres. Circuit
Etchemin/Labatt
Ste-Justine VS St-Odilon
Lac Etchemin VS Ste-Sabine

Samedi le 20
De 8.00 à X hres - Tournoi de

Ballon-balai
Dimanche le 21
De 8.00 à 12.00 hres - Ballon-balai
De 1.30 à 6.00 hres - Circuit Etchemin/Labatt
St-Léon VS St-Odilon
Lac Etchemin VS Ste-Justine
De 6.00 à 12.00 hres - A déterminer

Lundi le 22
De 3.30 à 5.00 hres - Patinage
De 5.00 à 8.00 - Hockey mineur
De 8.00 à 10.00 - Ligue locale

Mardi le 23
De 3.30 à 5.00 - Ballon-balai
De 5.00 à 7.00 - Hockey mineur
De 7.30 à 9.00 - Ligue locale
De 9.00 à 10.00 - Pratique

Mercredi le 24
De 3.30 à 5.00 - Patinage
De 5.00 à 7.00 - Hockey mineur
De 7.30 à 9.00 - Patinage
De 9.00 à 10.00 - Pratique

HÔTEL ROYAL
M. Marcel Fortier, prop.
Danse tous les vendredi et samedi soirs avec l'orchestre
"LES SPOUTNIKS"
Réservez tôt pour vos réceptions de noces, de fiançailles, d'anniversaires, etc.
ST-CAMILLE TÉL.: 595-2423

St-Odilon dispose de l'Hôtel Bellevue

Dirigé à l'attaque par Roch Lessard qui a marqué 2 buts, en plus de mériter une passe, les hommes de Jean-Yves Labbé de St-Odilon, ont difficilement disposé de l'Hôtel Bellevue de Lac Etchemin au compte de 5 à 3. Yvan Giguère, Gabriel Couture et Jocelyn Nolet ont complété le pointage pour les visiteurs. Pour l'Hôtel Bellevue, Gaby Veer, Raynald Nadeau et Claude Gagné ont réussi à déjouer Jean-Pierre Roy.

Ce fut une partie disputée à vive allure, et l'arbitre a eu fort à faire pour ne pas perdre le contrôle du match. Alors qu'il ne restait qu'une minute à faire dans la partie, une bagarre éclata entre Raynald Nadeau et Claude Vachon, et presque aussitôt les deux bancs se vidèrent pour un commencement d'échauffourée générale. Fort heureusement, la situation fut rétablie à temps. En tout, l'arbitre a infligé un total de 114 minutes de punitions, en plus d'une extrême inconduite de match.

L'Hôtel Bellevue marque 22 buts

Dimanche soir dernier au Centre Sportif de Lac Etchemin, l'Hôtel Bellevue de Lac Etchemin prenait la mesure des représentants de St-Léon de Standon, en disposant de ceux-ci au compte astronomique de 22 à 1. Pour les friands de buts, ceux-ci furent servis à volonté. Par contre, il faut souligner la bravoure des joueurs de St-Léon, puisque ceux-ci ont une moyenne d'âge d'environ 19 ans, et nous sommes persuadés que d'ici quelques années, ils pourront tirer leur épingle du jeu.

Les compteurs de l'Hôtel Bellevue furent Gaby Veer qui a récolté 5 buts en plus de mériter 7 mentions d'assistances, le premier compteur du circuit Raynald Nadeau a amassé 12 points dont 3 buts, Benoît Gagné a marqué à 4 reprises en plus de récolter deux passes, Serge Nadeau avec 4 buts et 5 passes, Jocelyn Gourde 2 buts, Marc Gourde, Daniel Gourde, Raynald Gagné et Gilles Nadeau complétèrent le pointage. Nelson Genest évita le blanchissage pour le Audet Amusement de St-Léon.

GRANDE VENTE
2 pour 1*

SUR GANTS, JAMBIÈRES, COUDES, ÉPAULETTES, PANTALONS DE HOCKEY

<p>25% sur patins.</p>	<p>Chandails de la ligue nationale, spécial:</p> <p>4.49</p>	<p>Balai pour ballon-balai de marque professionnelle.</p> <p>1.95</p>
<p>Ensemble de ski de fond à partir de:</p> <p>49.95</p>	<p>Mocassins</p> <p>14.95</p>	<p>Ensemble, raquettes et mocassins, à partir de:</p> <p>29.95</p>

ÇA DÉBUTE LE VENDREDI 19 JANVIER POUR SE TERMINER LE 27 JANVIER.

BOUCHARD SPORTIF ENR.

Lac Etchemin, 2^e avenue, tél.: 625-6211

18

18

18

CARTES PROFESSIONNELLES



Tel.: 783-2663

Studio Gil-Met Enr.

PHOTOGRAPHES PROFESSIONNELS
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - MARIAGE
St-Damien, Cté Bellechasse

**POUR VOTRE SÉCURITÉ
CONSULTEZ-NOUS**

ASSURANCES



GÉNÉRALES

Ls-R. MORENCY

COURTIER D'A. ASS.
3^{ème} AVENUE
C.P. 338 - LAC ETCHEMIN, QUÉ. - TÉL.: 625-2631

DR ALAIN LANGIS O.D.

OPTOMETRISTE

Lac Etchemin, Dorchester
Tel.: 625-4981

Bureau: tous les jours de 9 hres à midi
et de 2 hres à 6 hres excepté le mercre-
di et le samedi après-midi

Tél.: 883-3389

Napoléon Allaire

Courtier d'assurances Agréé
ASSURANCES GÉNÉRALES
Vie - Feu - Vol - Auto

STE-CLAIRE, P.Q.

C.P. 566, LAC ETCHEMIN, QUÉ. TÉL.: 625-6251



CLERMONT FORTIN
COURTIER D'A. ASS.

3^e AVENUE, LAC ETCHEMIN

INCENDIE - AUTOMOBILE - RESPONSABILITÉ - VIE

C.P. 176

Tél. Gar.: 625-4041
Rés.: 625-7363



CARROSSERIES D'AUTOMOBILES
REMISES A NEUF



Débossage et peinture

Travail garanti

Lac Etchemin

Cté. Dorchester

CLUB AUTO-NEIGE ETCHEMIN

Plus de 150 motoneigistes ont tenu à participer à la bénédiction des véhicules qui a eu lieu dimanche le 14 janvier dernier au Lac Raquette.

C'est M. L'abbé Fernand Perron qui a procédé à la cérémonie après avoir participé à la parade qui sous contrôle du chef de Police a traversé la Ville pour ensuite se rendre au Lac Raquette en empruntant le sentier no 3.

Un service d'ordre parfait, des participants bien disciplinés ont fait de cette parade, dans laquelle on remarquait la présence de Miss Auto-Neige Etchemin (Mlle Lucie Taillon), un franc succès.

Franc succès aussi la bénédiction, la messe au chalet et le souper qui a suivi.

Pour le bénéfice de nos lecteurs amateurs de motoneiges voici le calendrier des principales activités prévues par le Club Auto-Neige Etchemin d'ici la fin de la saison.

21 janvier: Courses d'accélération,
28 janvier: Excursion familiale à St-Luc (avec dîner), 4 février: Courses à obstacles (slalom), 18 février: Courses d'accélération, 25 février: Rallye, 4 mars: Epreuve d'endurance (6 ou 8 heures), 1 mars: Feu de camp au Mont Original, 11 mars: Courses d'accélération, 17 mars: Parade aux flambeaux, 18 au 24 mars: Tournoi de cartes, 25 mars: Bingo, 1 avril: Partie de sucre, 7 avril: Dégustation de vins & fromages, 14 avril: Soirée de fermeture.

HENRI ROY D.C.

CHIROPATICIEN

Lun. à sam. de 10h. am. à 7 h. pm
MARDI, PAR APPOINTEMENT
461, 1^{ère} Ave. Tel. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon, photographe

**Service
d'Optique
Elite Ltée**

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMÉTRIE
Détailants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec

Place Laurier, Ste Foy 653 8396
Gare Centrale d'autobus 529 4655
1050, St. Jean, Québec 524 2543

CARTES D'AFFAIRES

Pour ceux qui désirent la Perfection



NETTOYEUR **Moderne** INC.

SERVICE DE LAVAGE DE CHEMISES
ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Lac Etchemin,

Tél.: 625-3821

DORCHESTER REFRIGERATION

Ste-Claire, Dorchester

TÉL.: 883-3383

VENTE ET REPARATION

de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateurs et congélateurs, meubles et accessoires électriques, prélatrs de tous genres, tapis de vinyle et tuiles ainsi que vaste choix de cadeaux.

L. G. LACASSE, prop.



Débossage-Peinture

Réparations générales de carrosseries

Remorquage jour et nuit

STE-CLAIRE, Dorch. TÉL.: 883-3381

DYNAMITAGE ET FORAGE

Ciment - Roc - Pavage - Portes de caves - Fosses
OUTILLAGE COMPLET

2 compresseurs pour mieux vous servir

Marteaux et accessoires

RUSSELL VACHON

204 rue Pelletier Lac Etchemin

Tél.: 625-5272

BESOIN DE:

Installation système de chauffage air chaud, eau chaude, climatiseur, humidificateur, chauffe-eau ou réparation quelconque de plomberie, appelez:

FERNAND DUPONT

LAC ETCHEMIN

TÉL.: 625-8931

LES

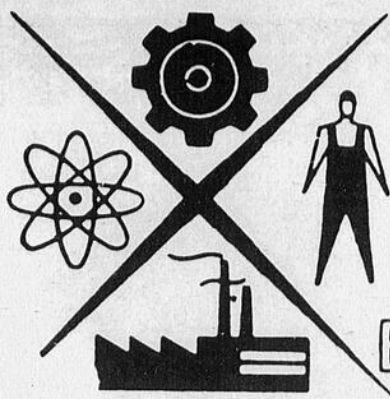
INDUSTRIES FORTIER LTÉE

MANUFACTURIERS DE TUYAUX ET DE BLOCS DE BÉTON
JOINT "O"RING VOLUMÉTRIQUE



SIÈGE SOCIAL
ST-HENRI, CTÉ LÉVIS, QUÉ.
QUÉBEC TÉL.: 692-0152
ST-HENRI " 882-2205

DIVISION VALÈRE CÔTE
90 SUD, DORCHESTER, QUÉBEC
TÉL.: 525-4745



CENTRE DE
MAIN D'OEUVRE
DU
CANADA

BONJOUR

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS DANS LA RÉGION

FEMMES

- F-201 Secrétaire avec un peu d'anglais pour différents postes.
- F-209 Finissant de C.E.G.E.P. en technique de laboratoire pour maison de Ste-Marie.
- F-306 Quelques aides domestiques requises immédiatement.
- F-311 Filles de tables pour Ste-Marie et St-Joseph.
- F-311 Deux "Waitress" pour la région de Ste-Marie.
- F-312 "Barmaid" pour hôtel de la région.

Téléphonistes demandées pour Ste-Marie. Jeunes filles intéressées doivent posséder 11 ans de scolarité et être prêtes à travailler de jour et de nuit.

H & F

H-826 Ouvriers et ouvrières âgés de 18 ans et plus, pour emploi de jour et de nuit dans une usine de textile.

HOMMES

- H-007 Jeune homme possédant aptitudes en dessin mécanique ou en structure. Emploi permanent. Scolarité: 12^e année ou professionnel long en dessin, ou un peu d'expérience en dessin.
- H-142 Dessinateur commercial pour employeur de la région de Dorchester. 25 ans et plus.
- H-363 Presseurs de vêtements pour Ste-Marie. Machines manuelles et automatiques.
- H-600 Mécanicien d'entretien et réparation de machines dans une industrie de textile.
- H-600 Machiniste opérateur de tour pour Ste-Marie.
- H-807 Jeune homme âgé de 18 ans et plus possédant goût et aptitudes pour apprendre le métier de débosseleur d'autos.
- H-810 Un soudeur à l'arc. Machine semi-automatique pour Ste-Marie.

**LISTE PARTIELLE D'EMPLOIS SIGNALÉS
À L'EXTÉRIEUR DU TERRITOIRE**

H-421 COUPLE pour travail sur ferme. Bon salaire. Logement fourni.

****** MESSAGE SPÉCIAL ******

Des cours de formation générale, à différents niveaux: 7^e, 8^e 9^e et 11^e année sont prévus en janvier 1973. Ils seront donnés dans différents endroits: ST-GEORGES, BEAUCEVILLE, STE-MARIE, STE-JUSTINE (Dorchester). Les intéressés sont invités à se présenter au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, 271, 1^e Avenue Est, Ville St-Georges, Tél.: 228-8806.

ERRATA

La semaine dernière, nous aurions dû lire dans l'article "Bénédictin de motos-neige de St-Luc", nous excusons auprès des organisateurs de cette soirée canadienne". Par conséquent, nous communiquons: "Un souper canadien". Par con-

FIDUCIE du
QUÉBEC
Mouvement Desjardins

AUBAINES

LAC ETCHEMIN

1 bungalow brique, lière Avenue. Très moderne. Roch Giguère. Bonne condition de financement.
1 bungalow pierre granit, Rue Gagnon. Financement assuré.

STANDON

Hôtel Labrecque, St-Léon de Standon. Fort rendement.

ST-JOSEPH DE BEAUCE

1 Hôtel; Bar Salon. Chez Marquis. Rendement \$35,000 net.

STE-MARIE

Blue Moon, motel 21 unités. Revenu \$41,200.

ST-GEORGES

Maison Davis, 1ère Avenue. Chiffre d'affaires \$700,000.

AUBAINE: Maison à revenus à Québec 10-12-24 logements. Très bon placement.

CONSULTEZ:

CLAUDE GIGUÈRE
LAC-ETCHEMIN,
cté Dorchester Tél. 625-2091

ANNONCES CLASSEES

625-7471

TROIS FAÇONS DE COMMANDER:

Au bureau: La Voix du Sud,
aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin.
Par la poste: C.P. 490, Lac Etchemin, Dorchester.

Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471.

LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le mardi midi pour parution le jeudi.

TARIF

Une insertion de 25 mots ou moins	\$2.00
Chaque mot additionnel	.05
Location de case postale	.50
Annnonce encadrée, prix minimum	\$2.50

ou 10¢ la ligne agate.

ON DEMANDE

ON DEMANDE représentant assurance-vie, feu, auto. Désirons hommes sérieux, dynamiques. Offrons carrière à vie, formation. Salaire intéressant. J. Grenier, gérant, Assurances U.C.C. tél.: 833-3249.

ON DEMANDE. Travaillez 4 demi-journées par semaine et faites un bon revenu supplémentaire dans la vente des produits Jito-Doraldina. Tél.: 885-4791 ou écrire à C.P. 135, St-Anselme.

A LOUER

À LOUER logement neuf 5 pièces, sortie pour laveuse et sècheuse. Pour informations, communiquer à Lac Etchemin, tél.: 625-6211 ou 625-3172.

À LOUER local de 2 étages pour commerce et petite industrie. Grandeur 45' x 50'. Situé sur la route 53 à la sortie de la Ville de Lac Etchemin vers St-Léon. Libre immédiatement. Prix à discuter. S'adresser à tél.: 625-5341.

A VENDRE

À VENDRE maison à Lac Etchemin, 2 logements, prix d'abaisses. Pour de plus amples détails, tél.: 625-7471

**Circuit
Etchemin**

"Labatt"

Vendredi le 19 Janvier:
À l'Aréna de Lac Etchemin:
À 7.30 hres, Ste-Justine vs St-Odilon.
À 9.15 hres, Lac Etchemin vs Ste-Sabine.
Dimanche le 21 janvier:
À l'Aréna de St-Prosper:
À 2.30 hres, St-Prosper vs Ste-Sabine.
À l'Aréna de Lac Etchemin:
À 1.30 hre St-Léon vs St-Odilon.
À 3.15 hres Lac Etchemin vs Ste-Justine.

**LIGUE
TROUBADOUR
LABATT**

PARTIE À VENIR

Samedi le 20 janvier:
À l'Aréna de St-Prosper:
À 7.30 hres Jos. Audet Ltée vs Sonic.
À l'Aréna de Lac Etchemin:
À 8.00 hres Forestiers vs Manoir Etchemin.
Jean-Luc Gagnon, publiciste

COLLABORATEUR

DEMANDE

Etant toujours soucieux d'offrir au public un journal des plus intéressants, la direction de la "Voix du sud" demande la collaboration des personnes de l'extérieur de Lac Etchemin, afin que celles-ci puissent nous faire parvenir des nouvelles susceptibles d'intéresser le lecteur.

Les rémunérations touchées par l'expéditeur dépendront tout aussi bien de la qualité et de la longueur du texte.

Pour de plus amples informations, communiquez au numéro 625-5852 ou encore à 625-7471.

La Voix du Sud
Lac Etchemin.

DEPENDABLE MAN WHO CAN WORK WITHOUT SUPERVISION. Earn \$14,000 in a year plus bonus. Contact customers in Lac Etchemin area. Limited auto travel. We train. Must be bilingual. Air mail S. H. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum, Box 789, Ft. Worth, Tex.

★ CINEMA ★
ETOILE
STE-JUSTINE Qué.

Horaires des Programmes
Samedi: 8 hres
Dimanche: 7.30 hres
Programme sujet à changement sans avis
SAM. DIM. 20-21

L'HOPITAL EN FOLIE! 14 ans



LE MASSACRE DES BURGONDES
Rolf Henniger



CINEMA REX
Air Climatisé - 800 sièges - Tél. jour 227-6670-
Soir 227-9693 - Sam. 7h. 8h.30, Dim. 2h. 7h. 8h.30
Sur semaine: 7h.30
JAN. 18-19-20-21-22-23-24 JEU. VEN. SAM. DIM. LUN. MAR. MER.

LES DOULEURS DE LA PATERNITÉ! POUR TOUS
yvon deschamps
denise filiatraut
le ptit nient vite
Yvonne Sutte
Isabelle Lusselle - Denis Drouin
magali noel yvon deschamps
Kris-Desroses Carrier Richard Bellman
musique de MICHEL LEGRAND

2ème GRAND FILM
MARIENE JOBERT Jean-Paul BELMONDO
LES MARIÉS
L'An Deux
musique de MICHEL LEGRAND
À VENIR: du 25 au 31 janvier. Les Grenouilles et comme 2ème film, Pas de pitié pour les héros.

18

18

18

Lecteurs de LA VOIX DU SUD



CARACTERISTIQUES DU RT 300:

- 293 cc
- 20 forces
- Chenille 15½"
- 1 cylindre
- Freins à disque

GAGNEZ!

1 moto-neige *skiroule*® RT 300

Gracieuseté de

Station de service
DENIS DEBLOIS
 Vente — Service — Mercury, Météor
 Tout-terrain, Terrajet, Skiroule
 LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-4721

OU 1 télévision couleurs



Gracieuseté de

Meubles Etchemin Inc.
 Lac Etchemin 275, 3e Avenue Tél.: 625-5991

2 PRIX DE \$25 comme 2e et 3e prix

Chers lecteurs,

La plupart des abonnements à La Voix du Sud devenant échu au mois d'avril ou mai 1973, vous avez la possibilité de participer à ce fameux concours d'abonnements et de voir votre abonnement se prolonger d'un an ou plus. Si vous renouvez votre abonnement maintenant, vous recevrez le journal durant 1 an ou plus après l'échéance de votre présent abonnement. Exemple: si votre date d'échéance, telle qu'indiquée sur votre adresse est 1-6-73, et que vous renouvez pour un an, la date d'échéance deviendra 1-6-74.

Un abonnement d'un an donne droit à une chance au tirage, deux ans deux chances, etc.

Le tirage aura lieu vendredi 2 février 1973 à 8 hres P.M. chez Meubles Etchemin.

Les employés de LA VOIX DU SUD et de: LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) Inc. et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.



TELEVISEUR COULEUR HITACHI
 Ecran 20" (mesuré diagonalement)
 Tout transistor
 Joli meuble fini noyer

Utilisez ce coupon pour participer au concours

Je désire participer au concours d'abonnement de LA VOIX DU SUD et je comprends que chaque année d'abonnement me donne droit à une chance au tirage de l'auto-neige SKIROULE, de la télévision couleur HITACHI, et des 2 prix de \$25.00.

S.V.P. Indiquez par un la case appropriée.

- Renouvellement **Nouvel abonné**
- Ci-inclus

- Beauce, Dorchester
 Bellechasse et Lévis
- 1 an \$2.00
 - 2 ans \$4.00
 - 3 ans \$6.00

- Toutes les autres régions
- 1 an \$3.00
 - 2 ans \$6.00
 - 3 ans \$9.00

NOM.

ADRESSE.

R.R. NO. Tél.:

écrire en lettres moulées, S.V.P.

Découpez et postez immédiatement à: **LA VOIX DU SUD**
 (UTILISEZ NOS ENVELOPPES RETOUR) **C.P. 400,**
Lac Etchemin, P.Q.